


SZLOVÉN KÖZTÁRSASÁG, Pénzügyminisztérium

A Szlovén Köztársaság Pénzügyi Igazgatósága

**EU/EGP - ZAHTEVEK ZA UVELJAVLJANJE DAVČNIH OLAJŠAV ZA REZIDENTE DRŽAV ČLANIC EU/EGP
 EU/EGT - ADÓKEDVEZMÉNY IRÁNTI KÉRELEM AZ EU/EGT TAGORSZÁGOK REZIDENSEI SZÁMÁRA ***

Davčno leto/Adóév: _____

Ali znašajo dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji, najmanj 90 % celotnega vašega obdavčljivega dohodka v davčnem letu in želite uveljavljati pravico do davčnih olajšav v Republiki Sloveniji?

Če ste rezident države članice EU/EGP, ki ni Republika Slovenija, in ste v Republiki Sloveniji dosegali dohodke iz zaposlitve, dohodke iz dejavnosti, razen dohodkov iz dejavnosti, kjer se davčna osnova od teh dohodkov ugotavlja na podlagi dejanskih prihodkov in normiranih odhodkov, dohodke iz osnovne kmetijske in osnovne gozdarske dejavnosti in dohodke iz prenosa premoženjske pravice ter druge dohodke, lahko uveljavljate splošno olajšavo, osebno olajšavo, posebno osebno olajšavo, posebno olajšavo za vzdrževane družinske člane in olajšavo za prostovoljno dodatno pokojninsko zavarovanje, če z dokazili dokažete, da znašajo navedeni dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji, najmanj 90 % vašega celotnega obdavčljivega dohodka v davčnem letu, in če dokažete, da so v državi vašega rezidentstva dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji, izvzeti iz obdavčitve ali so neobdavčeni.

A Szlovén Köztársaságban szerzett jövedelme eléri az adóévben az Ön teljes adóköteles jövedelmének legalább 90 %-át, és szeretné érvényesíteni a Szlovén Köztársaságban az adókedvezmény iránti jogát?

Ha EU/EGT-tagállamban, de nem a Szlovén Köztársaságban, rendelkezik adóügyi illetékességgel (rezidens), és a Szlovén Köztársaságban munkaviszonyból származó jövedelmet szerzett, kereskedelmi vagy üzleti tevékenységből származó jövedelmet, kivéve az olyan üzleti tevékenységből származó jövedelmet, ahol az adóalapot a tényleges jövedelem és a levonható költséghányad alapján határozzák meg, mezőgazdasági és erdészeti alaptevékenységből származó jövedelmet, valamint vagyonjog átruházásából származó jövedelmet valamint egyéb jövedelmet szerzett, általános kedvezményt, személyi kedvezményeket vehet igénybe, különleges személyi kedvezményt, az eltartott családtagok után különleges kedvezményt és az önkéntes kiegészítő nyugdíjbiztosításra vonatkozó kedvezményt vehet igénybe, ha bizonylatokkal igazolni tudja, hogy a Szlovén Köztársaságban szerzett, fent említett jövedelem az adóévben a teljes adóköteles jövedelmének legalább 90%-át teszi ki, és ha bizonyítja, hogy abban az államban, ahol adóügyi illetékességgel rendelkezik (rezidens), a Szlovén Köztársaságban szerzett jövedelme nem tartozik adókötelezettség hatálya alá, vagy nem adóköteles

1. PODATKI O DAVČNEM ZAVEZANCU / AZ ADÓZÓ ADATAI

Izpolni davčni zavezanec / Az adózó tölti ki			
Priimek / Családi név		Ime / Utónév	
		Datum rojstva / Születési idő	
Ulica in hišna številka v državi rezidentstva / Utcai és házszám az adóügyi illetékesség szerinti államban			
Poštna številka / Irányítószám		Kraj / Település	
		Država / Állam	
Davčna številka v Republiki Sloveniji / Adószám a Szlovén Köztársaságban.		Davčna številka oziroma druga identifikációs szám a Szlovén Köztársaságban / Adóazonosító szám vagy más azonosító szám az adóügyi illetőség szerinti államban	

2. PODATKI O DOHODKU DAVČNEGA ZAVEZANCA / ADATOK AZ ADÓZÓ JÖVEDELMÉRŐL

Izpolni davčni zavezanec / Az adózó tölti ki	
Skupni dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji v / a Szlovén Köztársaságban szerzett teljes jövedelem:	
Vrste dohodka / Jövedelem típusa	Znesek dohodka v eurih / Jövedelem összege euróban
Dohodki iz zaposlitve / Foglalkoztatásból származó jövedelem	
Dohodki iz dejavnosti, razen dohodkov iz dejavnosti, kjer se davčna osnova od teh dohodkov ugotavlja na podlagi dejanskih prihodkov in normiranih odhodkov / Tevékenységből származó jövedelem, kivéve az olyan tevékenységekből származó jövedelmet, ahol a jövedelem adóalapját a tényleges bevétel és a levonható költséghányad alapján határozzák meg	

Dohodki iz osnovne kmetijske in osnovne gozdarske dejavnosti / Mezőgazdasági és erdészeti alaptervekenységből származó jövedelem	
Dohodki iz prenosa premoženjske pravice / Vagyonjogok átruházásából származó jövedelem	
Drugi dohodki / Egyéb jövedelem	
Skupni dohodek / Összes jövedelem	
Delodajalec oziroma (drugi) izplačevalec (-ci) dohodka v Republiki Sloveniji / Munkáltató, illetve (egyéb) kifizető a Szlovén Köztársaságban Naziv / Megnevezés	Naslov/Cím
Skupni obdavljalni dohodki, doseženi izven Republike Slovenije / Az összes adóköteles jövedelem, amelyet a Szlovén Köztárságon kívül szerzett:	
Znesek dohodka v eurih / A jövedelem összege euróban	
Dohodek, dosežen v Republiki Sloveniji, ki je v državi rezidentstva izvzet iz obdavčitve ali je neobdavčen / A Szlovén Köztársaságban elért olyan jövedelem, amely az adóügyi illetékesség szerinti államban mentesül adózás alól, vagy nem adóköteles	
Znesek dohodka v eurih / A jövedelem összege euróban	

3. IZJAVA DAVČNEGA ZAVEZANCA / AZ ADÓZÓ NYILATKOZATA

Izjavljam:

- Pri odmeri dohodnine za davčno leto _____ v Republiki Sloveniji uveljavljam splošno olajšavo, osebne olajšave, posebno osebno olajšavo, posebno olajšavo za vzdrževane družinske člane in olajšavo za prostovoljno dodatno pokojninsko zavarovanje.
- Dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji, znašajo najmanj 90 % celotnega mojega celotnega obdavljalivega dohodka v davčnem letu _____.
- Sem bil/-a v davčnem letu _____ davčni rezident države članice EU/EGP, navedene v točki 4.
- V državi mojega davčnega rezidentstva so bili dohodki, doseženi v Republiki Sloveniji, izvzeti iz obdavčitve ali so bili neobdavčeni.
- Da so podatki resnični, točni in popolni.

Kijelentem, hogy:

- A _____ adóévre vonatkozó személyi jövedelemadó kivetése során a Szlovén Köztársaságban általános kedvezményt, személyi kedvezményeket, különleges személyi kedvezményt, az eltartott családtagok után különleges kedvezményt és az önkéntes kiegészítő nyugdíjbiztosításra vonatkozó kedvezményt veszek igénybe.
- A Szlovén Köztársaságban szerzett jövedelemem az adóévre vonatkozó teljes adóköteles jövedelemem legalább 90%-át teszi ki
- Az _____ adóévben a 4. pontban felsorolt EU/EGT-tagállamban adóügyi illetőséggel rendelkeztem _____.
- Az adóügyi illetőségem szerinti államban a Szlovén Köztársaságban szerzett jövedelemem nem tartozott adókötelezettség hatálya alá vagy adómentes volt.
- az adatok megfelelnek a valóságnak, pontosak és teljeseek.

Kraj / Település..... Datum / Dátum.....

(Tiskano ime in priimek zavezanca/-ke ter njen/-gov podpis /
Az adózó családi- és utóneve nyomtatott betűkkel, valamint az aláírása)

3. POTRDILO DAVČNEGA ORGANA DRŽAVE DAVČNEGA REZIDENTSTVA / AZ ADÓÜGYI ILLETŐSÉG SZERINTI ÁLLAM ADÓHATÓSÁGA ÁLTAL KIÁLLÍTOTT IGAZOLÁS (Izpolni davčni organ v državi članici EU/EGS / Az EU/EGT tagállamainak adóhatósága tölti ki.)

Država davčnega rezidentstva / Adóügyi illetőség állama:

Potrijujemo, da:

- je bila oseba, navedena v točki 1, v letu _____ davčni rezident v tej državi,
- nam ni znano nič kar nasprotuje informacijam, navedenim v zgornjem delu tega obrazca glede osebnih okoliščin in dohodka.

Ezúton igazoljuk, hogy:

- Az 1. pontban szereplő személy a _____ évben ebben az államban rendelkezett adóügyi illetőséggel
- Nincs tudomásunk semmiről, a személyes körülményekre és jövedelemre vonatkozóan, amely a nyomtatvány felső részében megadott információknak ellentmondana.

Naziv in naslov tujega davčnega organa / A külföldi adóhatóság neve és címe

Kraj / Település

Datum/dátum

Tiskano ime in priimek odgovorne osebe ter njen podpis /

A meghatalmazott személy utóneve és családi neve nyomtatott betűkkel, valamint aláírása

Žig / Hivatalos bélyegző

* Na zahtevo davčnega organa je potrebno predložiti tudi druga dokazila o upravičenosti do ugodnosti po tem zahtevku. / A Szlovén Pénzügyi Igazgatóság kérésére további bizonylatokat szükséges benyújtani az e kérelem szerinti kedvezményekre való jogosultságról.